

Iniciativa DLL de QSLA

CREANDO OPORTUNIDADES
PARA EDUCADORES DE LA
EDUCACIÓN TEMPRANA



Resumen del proveedor 2021-22

Este resumen contiene aspectos destacados del trabajo y el impacto de la iniciativa QSLA DLL durante el año del programa 2021-22, y está destinado a miembros de la comunidad de proveedores de ECE.

Estudiantes de dos idiomas

En la temprana educación, los niños que aprenden en dos idiomas (DLL, por sus siglas en inglés) se definen como niños desde el nacimiento hasta cinco años que están aprendiendo dos idiomas simultáneamente, o que están aprendiendo un segundo idioma además de su primer idioma o idioma natal.¹ El término “Dual Language Learner” enfatiza que estos niños aún se encuentran en las primeras etapas del desarrollo del lenguaje y están adquiriendo fluidez rápidamente en ambos idiomas. Las investigaciones muestran que los niños que hablan varios idiomas demuestran ventajas cognitivas tanto en la niñez como en la edad adulta² y se desempeñan mejor en tareas de resolución de problemas que requieren atención y control ejecutivo.³ También pueden demostrar ventajas en la competencia socioemocional.⁴ ¡El bilingüismo beneficia a los niños de muchas maneras!

Alrededor del 60% de los niños de cero a 5 años en California son DLL.⁵ Se espera que la proporción de DLL en California aumente en los próximos años, aumentando la necesidad de educadores de la temprana infancia capacitados y Maestros de K-12, y para recursos familiares.⁶



Históricamente, los DLL y sus maestros no han recibido suficiente apoyo del estado y de los sistemas educativos para ayudar a estos niños a alcanzar su potencial cognitivo y educativo.

Los educadores de la primera infancia y los maestros de K-12 necesitan entrenamiento específico para DLL, para así abordar mejor las diferentes necesidades de niños en programas y aulas multilingües.⁷

Los estudiantes que aprenden en dos idiomas con menos compañeros DLL en sus aulas demuestran ambos logros académicos, sociales y emocionales cuando sus programas de educación inicial priorizan los esfuerzos de la participación familiar.⁸

La iniciativa QSLA para estudiantes de dos idiomas

La iniciativa DLL de Quality Start Los Ángeles (QSLA) es un proyecto de colaboración de varios socios organizativos: First 5 Los Angeles (F5LA), la Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles (LACOE), Child Care Alliance of Los Angeles (CCALA) y Child360. El objetivo general de la Iniciativa DLL en 2021-2022 fue brindar apoyo y recursos a los profesionales de la educación de la primera infancia (ECE) y a las familias de los DLL en todo el condado de Los Ángeles. El compromiso de los socios con esta colaboración permitió la alineación del contenido, los recursos, las comunicaciones y los materiales de evaluación de DLL en una variedad de apoyos que atienden a múltiples poblaciones (familias, directores de programas, educadores de la primera infancia, entrenadores de ECE) en varios idiomas (inglés, español, mandarín y cantonés). Esta alineación integral de materiales aseguró que los programas de temprano aprendizaje y las familias recibieran mensajes y recursos consistentes en apoyo de sus niños DLL.

¡El impacto del primer año de la iniciativa QSLA DLL fue inspirador!

El trabajo de la Iniciativa QSLA DLL llegó a cientos de proveedores de ECE, miles de jóvenes niños y más de 240,000 familias, la mayoría de las cuales estaban en los códigos postales del condado de Los Ángeles identificados como de “alta necesidad” (áreas de bajos ingresos, que contienen un alto porcentaje de familias que hablan dos idiomas).

Los profesionales de ECE y las familias tuvieron acceso a más de 100 horas de contenido de entrenamiento, todo en cuatro idiomas.

La Iniciativa usó alcance dirigido, así como asociaciones con Recursos del Condado de Los Ángeles, y agencias de referencia y agencias de Redes de Educación en Hogares de Cuidado Infantil Familiar, para contactar proveedores en los FCC, que a menudo tienen menos acceso a oportunidades de capacitación.

Desarrollo profesional (PD) para profesionales de ECE

The QSLA DLL Initiative offered multiple professional development opportunities for ECE professionals in both English and Spanish throughout 2021-22. These trainings included research-based content on DLL language development, classroom instructional strategies, family engagement strategies, and the benefits of bilingualism and multilingualism. Five types of PD opportunities were offered to both center-based and family child care (FCC) providers:





Los módulos DLL para preescolar, bebés/niños pequeños y PD eran conjuntos de múltiples capacitaciones de una a dos horas (“módulos”). Cada módulo incluía presentaciones informativas y oportunidades de discusión, y fue presentado por entrenadores profesionales. Más de 300 participantes asistieron a uno o más de estos módulos. De los 274 participantes que completaron encuestas demográficas:



Los módulos de desarrollo profesional para preescolares de DLL (10 módulos, cada uno ofrecido en inglés y español) proporcionaron a los profesionales de ECE estrategias de DLL basadas en investigaciones sobre temas que van desde la alfabetización temprana hasta el juego dramático, las mejores prácticas e información y recursos de aplicación inmediata para usar en el trabajo con niños DLL y familias.

Las estrategias de participación familiar que se compartieron durante los entrenamientos incluyeron invitar a las familias al salón de clases para compartir elementos culturales como libros, historias o canciones. El 44% de los participantes describieron compartir, alentar y conectarse con las familias como prácticas que implementarían.

Los módulos de PD para bebés y niños pequeños DLL (2 módulos, cada uno ofrecido en inglés y español) incorporaron estrategias socioemocionales y de adquisición del lenguaje para uso entre los profesionales de ECE que trabajan con bebés y niños pequeños DLL.

En ambos módulos (“Uso de un lente socioemocional para apoyar a los niños pequeños que aprenden en dos idiomas” y “Apoyando la adquisición de idiomas para bebés y niños pequeños que aprenden en dos idiomas”), el 96 % de los participantes informó que su comprensión de los beneficios del bilingüismo había aumentado. Todos los participantes en el entrenamiento de Adquisición de Idiomas acordaron que su comprensión de cómo apoyar la cultura y la diversidad en sus programas había aumentado, al igual que su confianza en que podrían implementar el contenido o las estrategias presentadas en el entrenamiento.

Conclusiones:

Los proveedores que asistieron al módulo de entrenamiento de Adquisición del lenguaje para bebés y niños pequeños DLL obtuvieron una mejor comprensión de cómo apoyar la cultura y la diversidad en sus programas, y confiaban en poder implementar las estrategias presentadas.

El Módulo PD conjunto de DLL (ofrecido en inglés) promovió la alineación de las mejores prácticas de enseñanza de DLL y las oportunidades para compartir estrategias y contenido, a través de los caminos de preescolar, kínder de transición (TK) y kínder.

Los participantes aprendieron sobre la participación familiar y las estrategias en el salón de clases para desarrollar las habilidades lingüísticas de DLL, incluida la lectura de cuentos, la clasificación y los patrones, y canciones y música que podrían aplicarse a quienes trabajan con niños desde Pre-K hasta K, para brindar continuidad a los servicios de DLL. Después del entrenamiento, el 60 % de los participantes identificaron la lectura dialógica (CROWD) como la estrategia que probablemente implementarían en sus programas o aulas para apoyar a los jóvenes de DLL.

En estos tres módulos de Desarrollo Profesional, las respuestas de la encuesta mostraron:

87%-96%

de los participantes aumentaron su comprensión de los beneficios del bilingüismo

88%-96%

consideraron que las capacitaciones eran valiosas profesionalmente

88%-96%

planearon compartir sus nuevos conocimientos con otros

“ [Aprendí que] la alfabetización es más que solo libros. Podemos incluir música, narración de cuentos, vínculos entre los miembros de la familia y la familia escolar. ”

- Participante, Módulos de Desarrollo Profesional DLL

En general, el 22 % de los participantes de DLL PD identificaron posibles desafíos para implementar las estrategias y prácticas de DLL aprendidas a lo largo de los módulos de Desarrollo Profesional.

Estos incluyeron:

- hacer tiempo en sus días para nuevas estrategias lingüísticas
- incluyendo tiempo para organizar actividades y para procesar, planificar y practicar
- desafíos potenciales de los administradores que no habían participado en los módulos
- dificultades potenciales al trabajar con los padres para compartir los beneficios del bilingüismo

La Iniciativa DLL espera ayudar a los proveedores de ECE a abordar estos desafíos al continuar compartiendo información sobre las mejores prácticas de aprendizaje en dos idiomas con directores, administradores y familias, y alentando a los profesionales de ECE en todos los niveles a apoyar los esfuerzos de DLL.

“ Para poder conocer a la familia de mi estudiante, necesito honrar la cultura del hogar y apoyar su idioma natal. ”

- Participante, Módulos de Desarrollo Profesional DLL





Además de brindar entrenamientos tradicionales, QSLA ofreció oportunidades para los proveedores de ECE y entrenadores para participar en Comunidades de Práctica (CoPs).

En las Comunidades de Práctica, el aprendizaje ocurre cuando un grupo de personas que comparten la pasión por una actividad o un tema se reúnen periódicamente para interactuar⁹, analizar su práctica y sus objetivos, y desarrollar un conjunto de recursos, ideas, conocimientos y experiencias compartidas. La Iniciativa DLL ofreció dos tipos de CoP: uno específicamente para entrenadores de ECE que trabajan para apoyar a los maestros de DLL en la prestación de servicios y educación temprana de alta calidad, y uno para proveedores de ECE (cuidado infantil familiar y en centros) que trabajan en el sitio o el nivel del salón de clases. Las sesiones de la CoP se ofrecieron en inglés y español.

Las comunidades de práctica para proveedores y entrenadores de ECE transmitieron contenido y estrategias de DLL en un ambiente colaborativo y participativo, lo que permitió a los participantes crear vínculos, compartir y aprender unos de otros, y agregar a sus redes.

40 participantes asistieron a una o más de las 9 sesiones de CoP (disponibles en inglés y español) para proveedores de ECE; los participantes fueron un 33 % de maestros del centro, un 28 % de proveedores de FCC y un 32 % de administradores/supervisores. Los participantes proveedores informaron haber aprendido sobre estrategias y contenidos específicos y aumentar su comprensión general. Los beneficios que mencionaron incluyen:

- aprender estrategias y contenido DLL útiles
- sentirse validado en su propio bilingüismo o en el apoyo existente en el aula para DLL
- mayor comprensión de los beneficios del bilingüismo
- capacidad de compartir sus nuevos conocimientos con los demás.

“ Obtuve mucha información sobre cómo crear un ambiente que apoye el idioma del hogar de los niños al agregar etiquetas para mejorar lo impreso pero sin abrumar. ”

-Comunidades de práctica de participantes y proveedores

80 participantes asistieron a una o más de las 10 sesiones de CoP para entrenadores de ECE. Los participantes obtuvieron muchos aprendizajes útiles de estas sesiones, incluidas actividades, prácticas e información basada en investigaciones de DLL. Los beneficios que mencionaron incluyen:

- aprender a incorporar prácticas DRDP a través de un lente DLL
- comprender la importancia de encontrar mentores, hablar en más de un idioma y escuchar a los niños con más atención
- obtener información sobre las cuatro etapas de la adquisición de un segundo idioma y los resultados del desarrollo temprano de la lecturá
- mayor comprensión del papel de los entrenadores como defensores de los maestros y las familias de DLL

Conclusiones:

Los proveedores que asistieron a las Comunidades de Práctica aprendieron estrategias y contenido útiles de DLL y se sintieron validados en su apoyo a los DLL; también aumentaron su comprensión de los beneficios del bilingüismo y pudieron compartir este conocimiento con otros.

Las sesiones de entrenamiento de entrenadores(ToT), ofrecidas en inglés en 2021-22, alineadas con el contenido de los módulos DLL PD, para garantizar que los entrenadores interesados (incluidos directores, entrenadores y otros profesionales del aprendizaje temprano) reciban la misma información y recursos sobre los beneficios del bilingüismo, para ayudarlos a compartir fácilmente los módulos DLL PD con otros en sus redes o programas.

28 participantes asistieron a uno o más de los módulos, el 86% de los cuales eran mentores o entrenadores. El 71% trabajaba principalmente con profesionales de ECE.



de los encuestados confiaba en poder implementar el contenido o las estrategias presentadas en la serie ToT.

- En general, la mayoría de los encuestados indicaron que al ofrecer estos entrenamientos dentro de sus propios programas o comunidades, planearon incluir estrategias para la interacción familiar y construir conexiones familiares a través de actividades culturales. Alrededor de un tercio de los encuestados también planeó incorporar estrategias de DLL basadas en el salón de clases y formas de desarrollar el aprendizaje de los niños y confianza en sus entrenamientos.

Conclusiones:

Los proveedores que asistieron a la serie de entrenamiento de entrenadores planearon mejorar sus entrenamientos futuras con las nuevas estrategias que aprendieron para construir conexiones familiares a través de actividades culturales, apoyar a los DLL en el salón de clases y aumentar la confianza de los niños.

Además de los múltiples entrenamientos y talleres que se ofrecieron a los educadores de la primera infancia, la Iniciativa DLL creó una colección de recursos específicos de DLL a los que se puede acceder en línea, incluidas hojas de consejos, estrategias, juegos de herramientas e información en español y chino.





Talleres de la familia DLL

Los niños DLL provienen de diversos entornos culturales y lingüísticos, y estos contextos familiares deben valorarse como fuentes de aprendizaje lingüístico, cultural y socioemocional. Al construir conexiones entre el hogar y la escuela, los educadores de la primera infancia pueden ayudar a los niños a construir bases sólidas para el éxito en la escuela y más allá.¹⁰ Los socios de la Iniciativa DLL de QSLA diseñaron una serie de talleres de 3 partes, disponible en inglés, español, mandarín y cantonés, para asistir por las familias y los cuidadores de los niños que aprenden en dos idiomas. Todos los participantes recibieron hasta 5 libros tanto en inglés como en el idioma del taller al que asistieron.

Los Talleres Familiares de QSLA enfatizaron la importancia del bilingüismo y el multilingüismo, y compartió cómo las familias pueden apoyar el desarrollo del idioma del hogar de sus hijos.

A través de todos los Talleres Familiares, hubo 189 participantes no duplicados (148 con fichas de admisión), la mayoría con hijos menores de 6 años en casa.

Algunos participantes en los talleres familiares también eran proveedores (p. ej., educadores de la primera infancia con niños DLL propios o proveedores de cuidado infantil interesados). Las estrategias y la información de los talleres familiares serán útiles para los proveedores, ya que apoyan a los niños y familias DLL en sus programas. Los participantes compartieron que planeaban:

- usar estrategias de lenguaje recién aprendidas con niños DLL
- practicar hablar con sus hijos en el idioma del hogar (incluyendo lectura y canto)
- compartir información DLL con otras familias

“Comprender el valor del idioma, la cultura y las tradiciones de un niño será útil en mis interacciones con los niños y los padres.”

- Participante, Módulos de Desarrollo Profesional DLL

En todos los talleres familiares, las respuestas de la encuesta mostraron:

94%

de los participantes aumentó su comprensión de los beneficios del bilingüismo

95%

informó que los talleres fueron relevantes para sus experiencias de vida

Un evento adicional de “Leer juntos”, ofrecido en forma bilingüe en inglés y mandarín, tuvo como objetivo a los proveedores de ECE, con un enfoque en el apoyo a las familias DLL y la alfabetización bilingüe. A cada adulto se le envió por correo una copia del libro presentado en el evento para agregar a la biblioteca de su hogar.

“Ya sean padres o maestros, todos deben defender los derechos de los niños.”

- Participante, taller familiar en mandarín/cantonés

Comunicación y propagación

El grupo de trabajo de Comunicaciones de QSLA creó una zona central para todas las comunicaciones de la Iniciativa DLL. Entre agosto de 2021 y junio de 2022, QSLA se acercó a la comunidad como parte de su trabajo para apoyar a los DLL en todo el condado de Los Ángeles. Este alcance tuvo tres componentes:

Redes sociales y comunicaciones por correo electrónico alineadas. Comunicaciones de QSLA desarrolló y compartió eventos e información de DLL a través de redes sociales confiables y existentes (incluyendo QSLA, LACOE, First 5 LA y R&R del condado de LA); a través de un sitio web centralizado (QSLA); a través de boletines electrónicos mensuales; y a través de listas de distribución de correo electrónico, para que las familias, los educadores de la primera infancia y los socios de la comunidad estuvieran al tanto de los próximos eventos de talleres y nuevos recursos para proveedores y familias. Para los proveedores, el uso de múltiples métodos de comunicación y el empleo de fuentes confiables para correr la voz son estrategias valiosas para comunicarse con las familias sobre el enfoque de un programa DLL.

Proporcionar libros bilingües y multilingües para apoyar a las familias. Las organizaciones asociadas que apoyaron la Iniciativa DLL con la distribución de libros incluyeron Women, Infant and Children (WIC), Crystal Stairs y LA Care. Los eventos se llevaron a cabo en centros comunitarios o sitios de ECE con atmósferas divertidas y festivas para los obsequios. En total, se distribuyeron 5.126 libros a 4.731 familias, incluidos al menos 4.817 niños entre el nacimiento y los 6 años. También se entregaron libros a los participantes en los talleres familiares.



Vea el video

Un lugar publicitario televisado diseñado para promover el conocimiento de los beneficios del bilingüismo. El video de 30 segundos transmitido en inglés y español, en los canales de televisión de Spectrum, en los códigos postales del área de Los Ángeles que contenían una mayor proporción de suscriptores que hablan un segundo idioma y de suscriptores con niños pequeños. En total, el lugar publicitario llegó a 240.420 familias; El 44% de las impresiones se vieron en español y el 97% de todos los espectadores vieron el spot completo.

La iniciativa DLL de QSLA sigue adelante

Los socios colaboradores de la Iniciativa QSLA DLL comparten un compromiso continuo para garantizar el éxito de los estudiantes de dos idiomas del condado de Los Ángeles. En los próximos años, el trabajo en la Iniciativa QSLA DLL incluirá las siguientes prioridades:

Transformar entrenamientos virtuales “en vivo” para educadores de la primera infancia en entrenamientos a su propio ritmo, para mejorar la accesibilidad para los educadores de la primera infancia, y adquirir fondos para el desarrollo de entrenamientos a su propio ritmo en chino, para ampliar el alcance de estos módulos.

Enfatizar la importancia del bilingüismo y multilingüismo en los mensajes a familias y educadores, e incluir los servicios DLL y la accesibilidad como prioridades en el trabajo continuo de QSLA.

Mejorar las estrategias de comunicación para llegar a un grupo más amplio de proveedores de ECE, incluyendo la asignación de fondos para la traducción, el intercambio generalizado de materiales informativos (incluyendo las invitaciones a entrenamientos) y la divulgación que se enfoca específicamente en los proveedores de FCC.



Notas finales

1. Ramos Harris, V., & Zepeda, M. (2017). *Preparing LAUSD students for the global economy: Maximizing the assets of Dual Language Learners in the early years*. Advancement Project CA.
2. Kroll, J. F., & Dussias, P. E. (2017). *The benefits of multilingualism to the personal and professional development of residents of the US*. *Foreign Language Annals*, 50(2), 248-259.
3. Barac, R., & Bialystok, E. (2012). *Bilingual effects on cognitive and linguistic development: Role of language, cultural background, and education*. *Child Development*, 83(2), 413-422.
4. Sandhofer, C., & Uchikoshi, Y. (2013). *Cognitive consequences of dual language learning: Cognitive function, language and literacy, science and mathematics, and social-emotional development*. In F. Ong & J. McLean (eds.), *California's best practices for young Dual Language Learners: Research overview papers* (pp. 60-89). Sacramento, CA: Department of Education.
5. Crolotte, C., & Pérez, G. (2019). *Creating a new vision for California's Dual Language Learners*. *Early Edge California*. <https://early-edgecalifornia.org/wp-content/uploads/2019/03/Creating-A-New-Vision-for-Californias-DLLs.pdf>.
6. Park, M., Zong, J., & Batalova, J. (2018). *Growing superdiversity among young U.S. Dual Language Learners and its implications*. Washington, DC: Migration Policy Institute.
7. Zepeda, M. (2017). *California's Gold: An Advocacy Framework for Young Dual Language Learners*. Los Altos, CA: Heising-Simons Foundation.
8. Premo, E., Ros Pilarz, A., & Lin, Y-C. (2023). *Pre-kindergarten teachers' family engagement practices and English Language Learners' attendance and early learning skills: Exploring the role of the linguistic context*. *Early Childhood Research Quarterly*, 63, 1-14.
9. Lave, J., & Wenger, E. (1998). *Communities of practice: Learning, meaning, and identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
10. Hsin, L., White, L., Anthony, J., Brodziak de los Reyes, I., Holtzman, D., Martin, A., Manship, K., & Quick, H. (2022). *Research Brief: Engaging Dual Language Learner families in their children's early education*. Oakland, CA: American Institutes for Research.

Para más información en nuestros recursos DLL, escanear el código QR.



Para más información en nuestros recursos DLL, escanear el código QR.



**QUALITY
START**
LOS ANGELES